

«MACCHI MC202 FOLGORE»

The MC202 Folgore was without doubt the best known Italian fighter of World War II. Based on the preceding MC200 which was no match for the allied fighters in North Africa, this aircraft featured excellent manoeuvrability and speed thanks to its aerodynamic shape and its powerful, German-designed engine. Altogether the number of Macchis produced and delivered was very limited due to the inadequate war effort of the Italian aircraft factories. The role of the MC202 during World War II was therefore very limited.

Die MC202 Folgore, sicher der bekannteste italienische Jäger des Zweiten Weltkrieges, war eine Weiterentwicklung des Vorgängermodells MC200, das den alliierten Jagdflugzeugen in Nordafrika unterlegen war. Die MC202 verfügte durch ihr aerodynamisches Design und den in Deutschland entwickelten Mercedes Motor über eine ausgezeichnete Manövrierfähigkeit und Geschwindigkeit. Auf Grund der unbefriedigenden Produktivität der italienischen Flugzeugindustrie war die Anzahl der ausgelieferten Macchis begrenzt und dadurch spielte dieses Flugzeug im Zweiten Weltkrieg keine allzu große Rolle.

L'MC 202 Folgore è certamente il caccia italiano più famoso della Seconda Guerra Mondiale. Sviluppato sulla base del precedente MC200 dimostratosi inadeguato contro i caccia alleati in Nord Africa, questo aereo era dotato di un'ottima manovrabilità e velocità grazie alla filante aerodinamica della sua linea ed al potente motore di concezione tedesca. Tuttavia il numero dei Folgore costruiti e consegnati ai reparti era limitato dall'ineguatezza dell'industria italiana e quindi il ruolo di questo velivolo nel conflitto fini per essere limitato.

Le Macchi MC202 Folgore fut sans aucun doute le meilleur chasseur italien de la 2ème Guerre Mondiale. Développé sur la base du MC200 qui ne pouvait lutter contre les chasseurs alliés en Afrique du Nord, le MC202 était très maniable et rapide grâce à son aérodynamisme affinée et à son puissant moteur de conception allemande. La production de Macchis fut très limitée du fait du manque d'organisation de l'industrie aéronautique italienne. Le rôle du MC202 durant la 2ème G.M. fut donc très limité.

El MC202 Folgore fue sin lugar a duda el más conocido caza italiano de la IIGM. Basado en su predecesor MC200 que no era adversario para los cazas aliados en el Norte de Africa, este aparato destacaba por su excelente maniobrabilidad y velocidad, producto de su forma aerodinámica y de su potente motor de diseño alemán. De cualquier modo, el número de Macchis producidos y entregados fue muy limitado, dado el inadecuado esfuerzo bélico de las fábricas italianas de aviones. El cometido del MC202 durante la IIGM fue por tanto muy limitado.

De Macchi MC202 is het bekendste Italiaanse jachtvliegtuig uit de Tweede Wereldoorlog. Dit toestel was gebaseerd op de MC200, maar die was geen partij voor de Geallieerde jagers in Noord Afrika. De MC202 was zeer wendbaar en snel dankzij de goede aerodynamische vorm

en de sterke motor van Duits ontwerp. Al met al werd er maar een beperkt aantal van gebouwd; dit was te wijten aan onvoldoende productiviteit van de Italiaanse vliegtuigfabrieken. De rol van de MC202 gedurende de Tweede Wereldoorlog was dan ook zeer beperkt.

MC202 Folgore är tveklöst den mest kända av de Italienska flygplan som användes under andra världskriget. Grundkopstruktionen var MC200 som med lättet besegrades av de allierades flyg under kriget i Nordafrika, blev denna nya version betydligt bättre med både högre hastighet, bättre manöverförmåga allt tack var en bättre aerodynamisk utformning. Den fick även en kraftig tyskkonstruerad motor. Totalt producerades dock inte denna "Macci" i några större antal beroende på dålig kapacitet hos de italienska fabriekerna. Insatserna med MC202 blev därför mycket begränsade under andra världskriget.

MC202 Folgore oli cittämättä tunnetuin Italian hävittäjistä Toisessa Maailmasodassa. Perustuen edeltäjään MC200, joka ei pärjännyt liittoutuneiden hävittäjille Afrikassa, kone oli erittäin jyvä käsiteltävyyden ja nopeuden suhteen kiits aerodynaamisen muodon ja voimakkaan saksalaisperäisen moottorin. Kaiken kaikkiaan Macchi koneita tuotettiin ja toimitettiin rajatetuisti johtuen Italian lentokone tchtaiden riittämättömistä ponnisteluista. Tämän takia MC202 in rooli oli erittäin rajallinen.

MC202 foi sem duvida o mais conhecido avião de guerra Italiano da 2a Grande Guerra. Este novo modelo teve como base o MC200 avião utilizado pelos aliados no norte de África, com reconhecida capacidade de manobra e velocidade derivado a sua aerodinâmica e potentes motores Alemães. A sua produção foi muito limitada por falta de coordenação das fabricas. O MC202 acabou or fazer voos limitados.

MC202 Folgore byl bez watpnieja najlepší znaným wloskim my'sliwcem w czasie II Wojny Swiatowej. Zostal zbudowany na bazie MC200, który jednak nie sprawdzil sie w walce z alianckimi my'sliwcami w Afryce Pn. MC202 charakteryzowal sie znakomita manewrowoscia i szybkooscia dzieki aerodynamicznemu kształtowi i mocnemu silnikowi skonstruowanemu przez Niemców. Calkowita liczba wyprodukowanych i dostarczonych silom powietrznym samolotów byla niewystarczajaca. Wynikalo to z niedostatecznych mo'zliwosci wloskich fabryk samolotów i z tego wzgledu samoloty te nie odegraly wiekszej zoli w czasie II Wojny Swiatowej.

マッキMC202は第二次大戦中の最も優秀なイタリア軍戦闘機で、連合軍機に苦戦したMC200の改良型として開発されました。優れた運動性能に加え、ドイツ製DB601Aをアルファ・ロメオがライセンス生産した高性能液冷エンジンを搭載、スピットファイアとも互角に戦える優れた性能を備えていました。1941年に部隊配備が開始されましたが、生産数は少なく、大戦中の活躍は限られたものに終わりました。

馬其MC202霹靂毫無疑問MC202霹靂式6第二次世界大戰中，最著名的意大利戰鬥機。以其先祖MC200為基礎，改良了空氣動力外型，並採用德國設計的引擎，一洗MC200在北非戰場的頹風，無論機動力及速度上，都有一流的表現。由於意大利的航空工業在戰時表現不佳，只有很少量的馬其戰鬥機生產及使用，因此MC202在第二次世界大戰中，負的角色並不重要。

ATTENZIONE - Consigli utili!!!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un tagliabasi oppure un paio di forbici o tagliare con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato tacendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo, **A - B - C...** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzring sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Feile oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Kainestfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastklebstoff verwenden. **A - B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzring der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Turki kokoonpano-ohjeita tarkkaan erenerkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai saksailla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irrota osia väliantimillä. Kokoa osat numero jär jestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästävääsi hyvin työvälineen aikaansaamiseksi. Muatnot nollat merkitävät suomien linnoita. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä tavalla osat ovat. Ristillä merkityillä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus limauskoidista.

組合前請注意!

組合前請詳讀說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠膠部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。切勿用粗剪或粗剪刀剪取零件。僅用膠水。黃色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C 這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色乾乾淨淨。

粘貼使用方法:

用膠水粘貼中剪下所需的部份。然後放入清水杯中平均半分鐘。將粘紙放在模型上並把粘紙邊緣壓緊至適當位置。為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓平。

くみて前の注意

くみてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、まざとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみてには番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、くみずつけるようになさう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみたる所です。A-B-C はそれぞれ部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗料をはがしておいてください。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement **A - B - C...** These letters indicate on which frame the parts will be found. Print small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec du papier de verre fin ébarbage éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les fleches noires indiquent les pièces à coller. Les fleches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C...** Les lettres aux côtés des numeros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas a utiliser.

OBES! Nägra goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man nogra studera ritningeb samrt nogra kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; millas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen; slar aldrig försiktigt med en hobbykniv Ev. grader avlägsnas eventuellt med slippapper. Vid höjningsförföring; nummereringsfölj. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pil betyder att delen skall limmas, vita pil att delen kan monteras utan lim. Avänd endast lim avsett för polystyren. **A - B - C...** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delar. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overvloedige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, te veel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы.

Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделайте детали от общей упаковки при помощи острого резака или кусачек; зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и примените его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Большие стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. **A - B - C...** Эти буквы указывают на какой от отливки размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливке. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливки, не применяются.

(UK) KIT: N° 1222 scale 1:72 - MC 202 Folgore

NAME

ADDRESS

TOWN

POSTAL CODE

COUNTRY

DATE OF BIRTH

PLACE OF PURCHASE: RETAIL STORE HYPERMARKET

DEFECTIVE PARTS:

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com

(D) KIT: N° 1222 scale 1:72 - MC 202 Folgore

NAME

ADRESSE

STADT

POSTALEITZAHL

LAND

GEBURTSDATUM

ORT DES KAUFES: EINZELHANDEL ANDERE

DEFEKTE TEILE:

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com

(F) KIT: N° 1222 echelle 1:72 - MC 202 Folgore

NOM

ADRESSE

VILLE

CODE POSTALE

PAYS

DATE DE NAISSANCE

LIEU D'ACHAT: DETAILLANT GRANDE SURFACE

PIECES DEFECTUEUSES:

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com

(I) KIT: N° 1222 scala 1:72 - MC 202 Folgore

NOME

INDIRIZZO

CITTA'

CAP

NAZIONE

DATA DI NASCITA

ACQUISTATO PRESSO: NAGGIO GRANDE MAGAZZINO

PARTI DIFETTOSI:

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com

(E) KIT: N° 1222 scale 1:72 - MC 202 Folgore

NOMBRE

DIRECCION

CIUDAD

CODIGO POSTAL

PAIS

NACIDIA EL

LUGAR DE COMPRA: DETALLISTA GRAN ALMACEN

PIEZAS DEFECTUOSAS:

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com

(N) KIT: N° 1222 scale 1:72 - MC 202 Folgore

NAAM

ADRES

GEMEENTE

POSTCODE

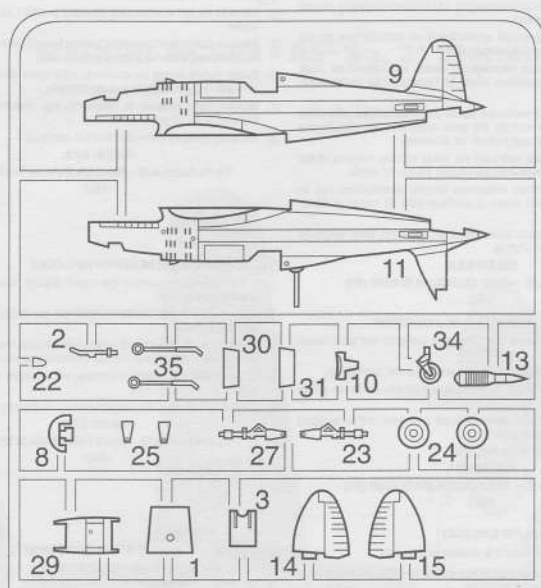
LAND

GEBORTE DATUM

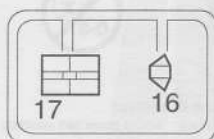
PLAATS VAN AANKOOP: DETAILHANDEL HYPERMARKET

PIEZAS DEFECTUOSAS:

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com



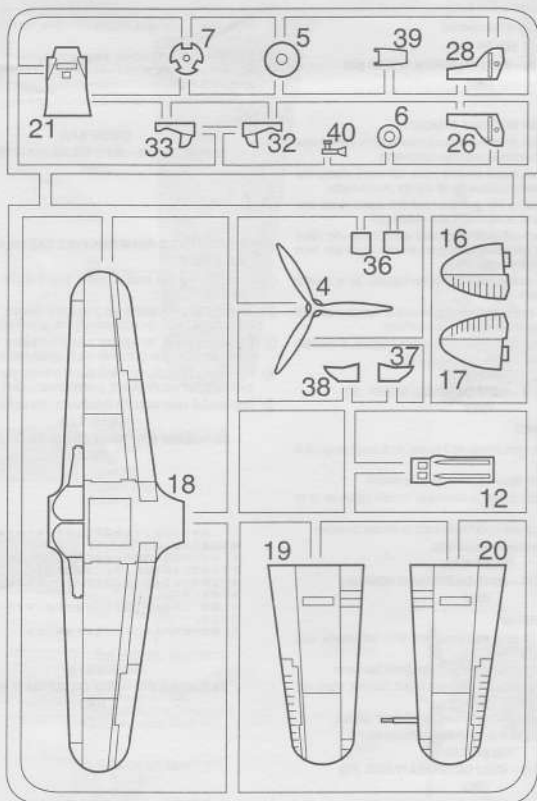
A



C



APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIER LES TROUS
PERFORAR LOS AGUJEROS
BOOR GAATJES



B

A

1728 MODEL MASTER
F.S. 36375
Light Ghost Gray
Schattengrau (M)
Grigio Azzurro Chiaro (O)
Gris Fantôme Clair (M)

B

1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)

C

1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent

D

1712 MODEL MASTER
F.S. 34097
Field Green
Feldgrun (M)
Verde Erba (O)
Vert Herbe (M)

E

1503 MODEL MASTER
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B)

F

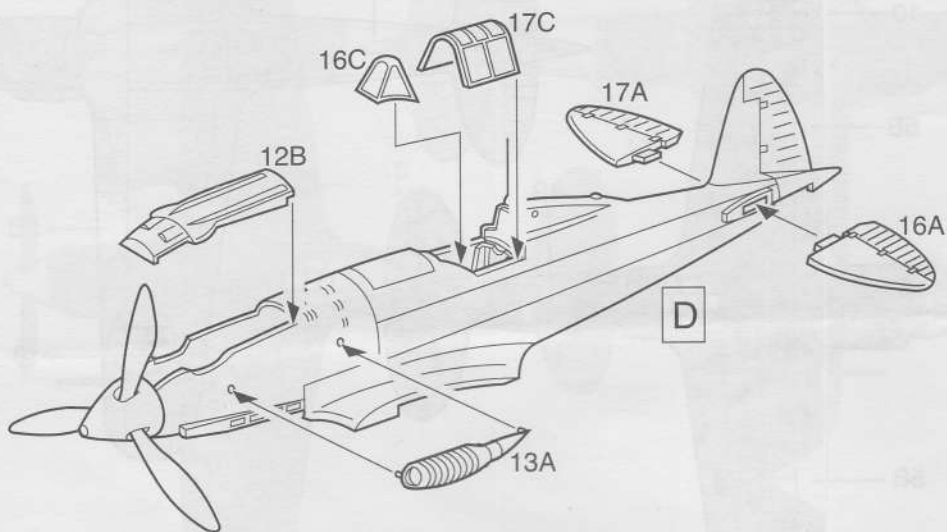
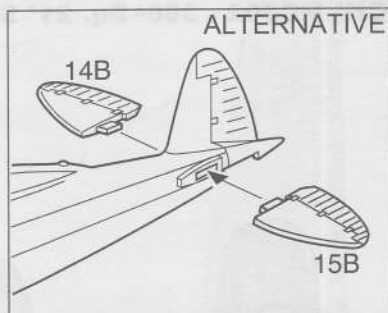
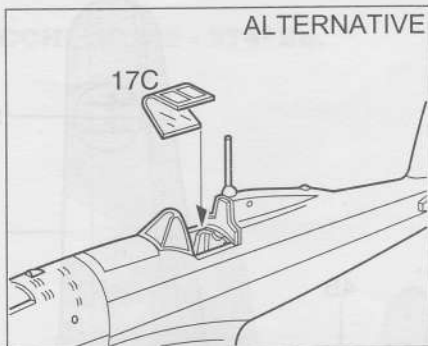
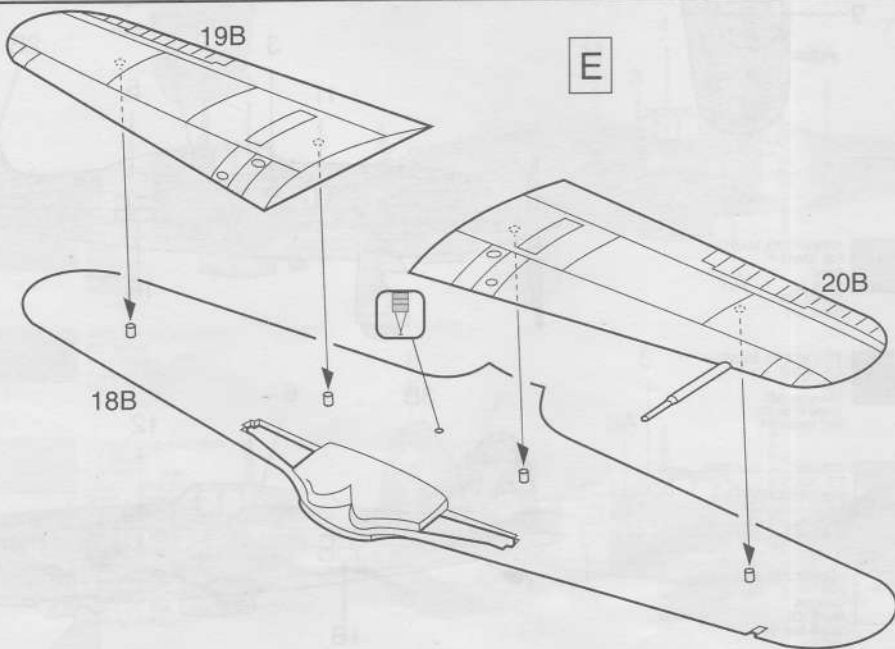
1562 MODEL MASTER
Flat Light Blue
Hellblau
Azzurro Opaco
Bleu Ciel Mat

I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**

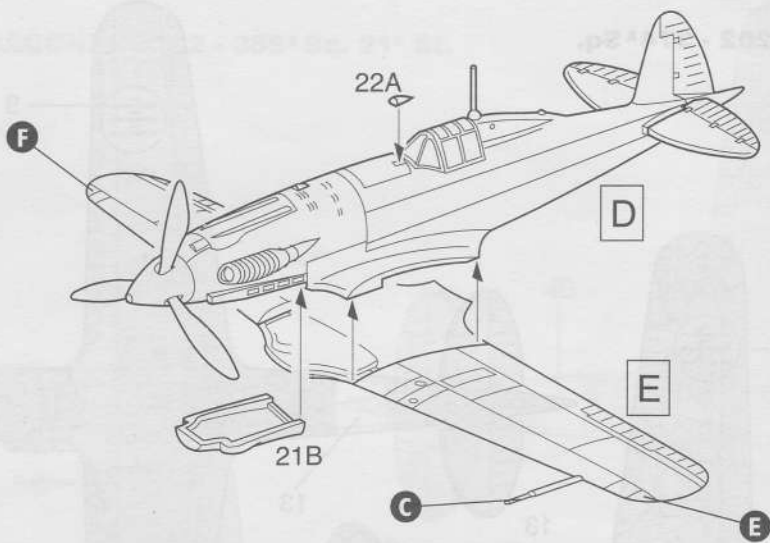
The indicated colours number refer to the ITALERI **MODEL MASTER**

Die angegebenen farbnnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER**

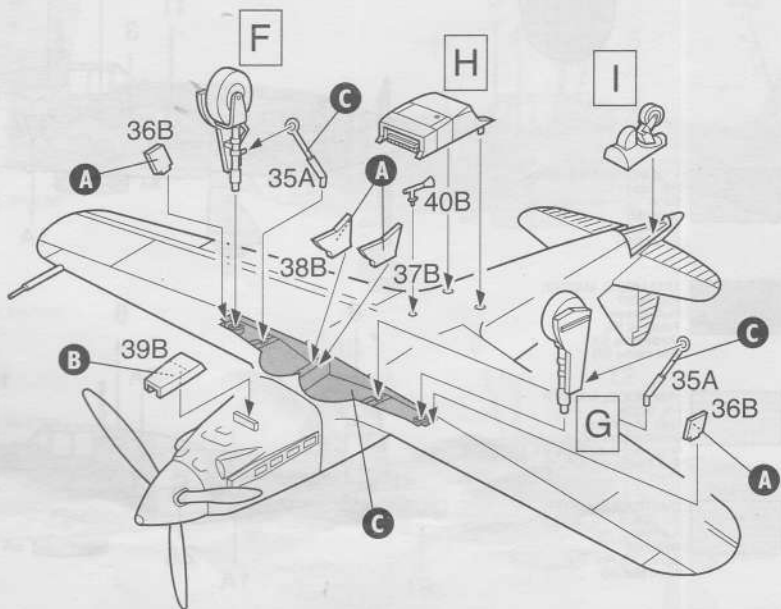
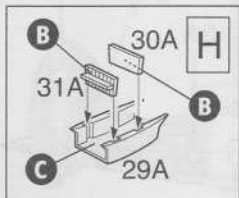
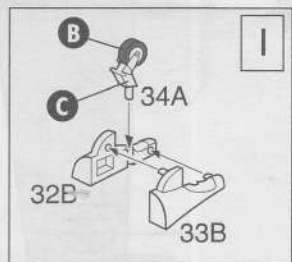
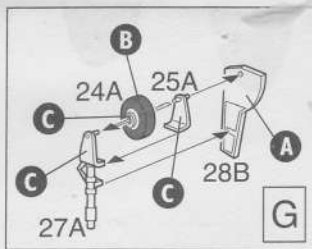
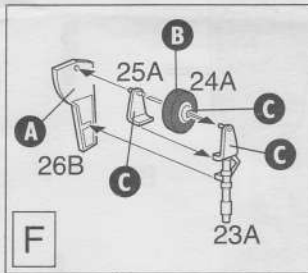
Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

3**4**

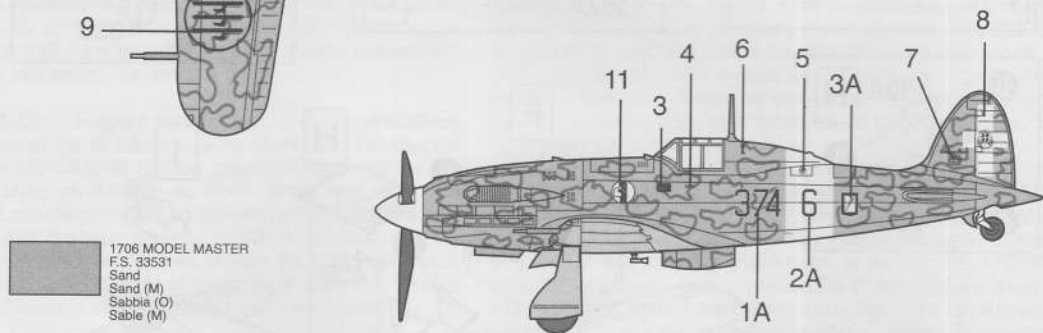
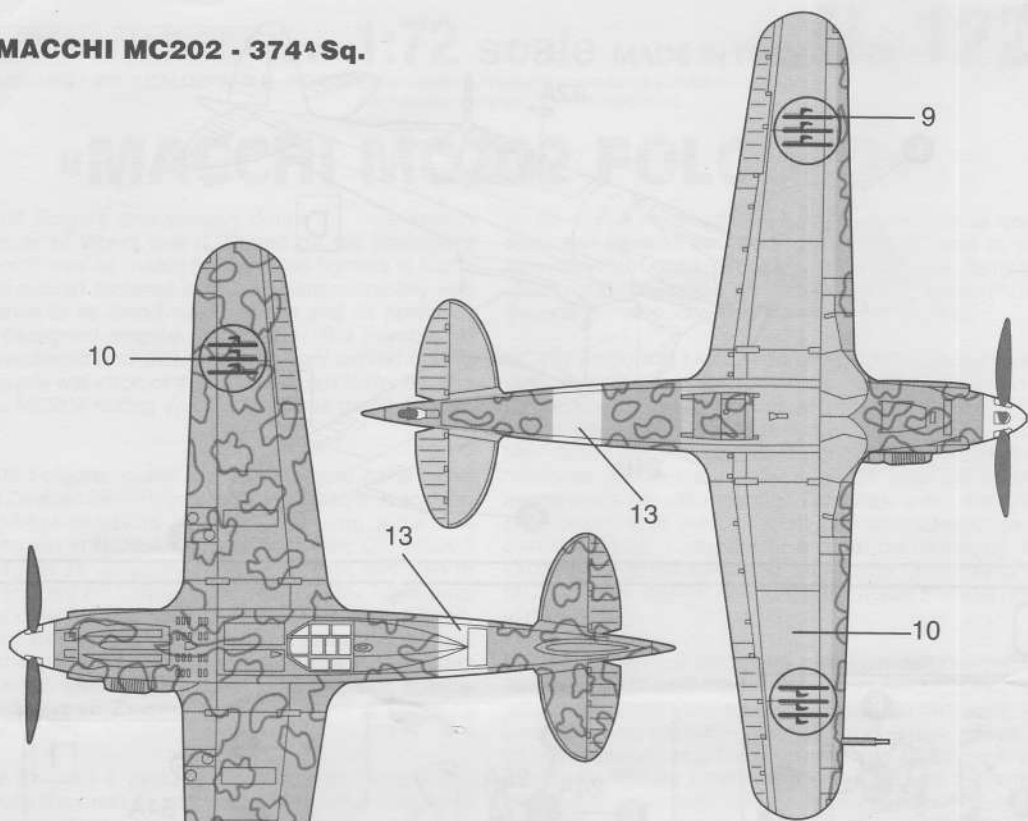
5



6



MACCHI MC202 - 374^ASq.

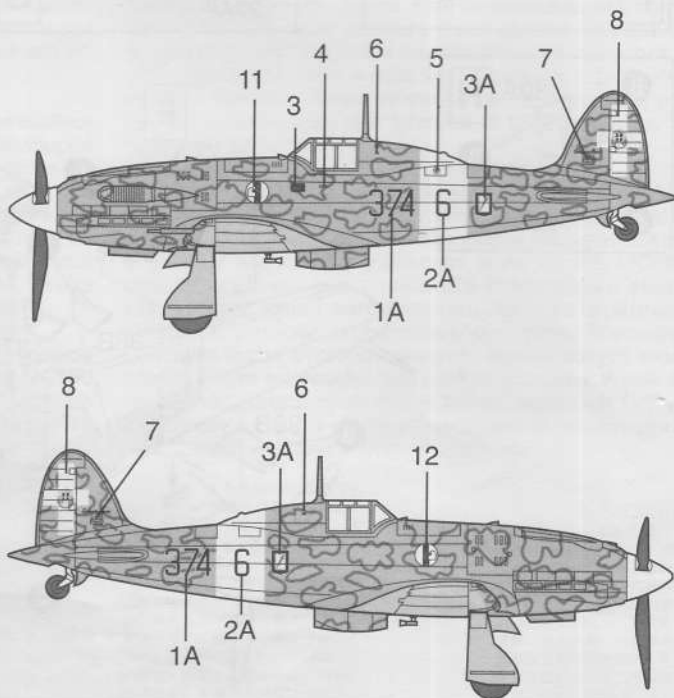


1706 MODEL MASTER
F.S. 33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)

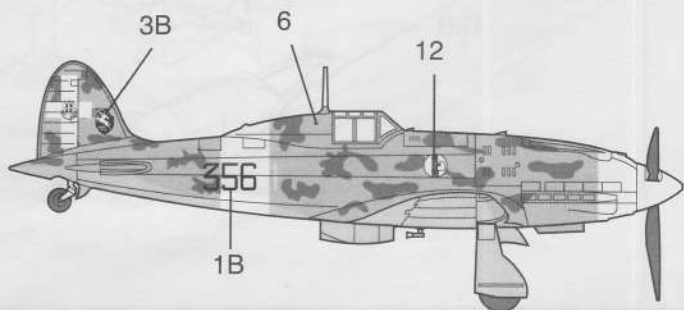
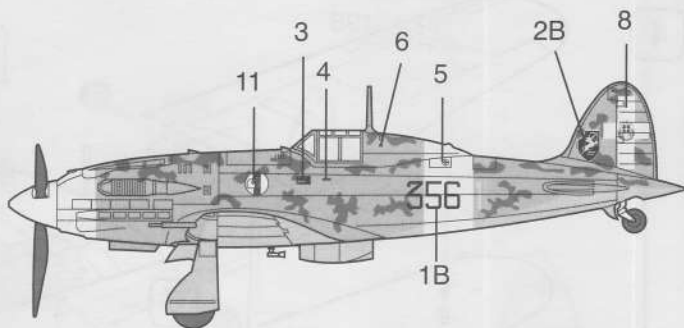
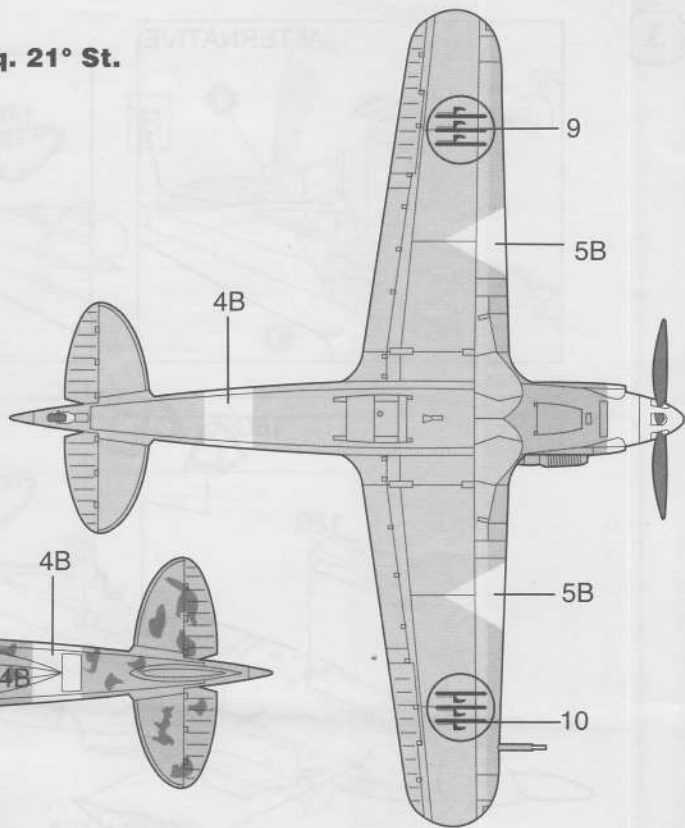
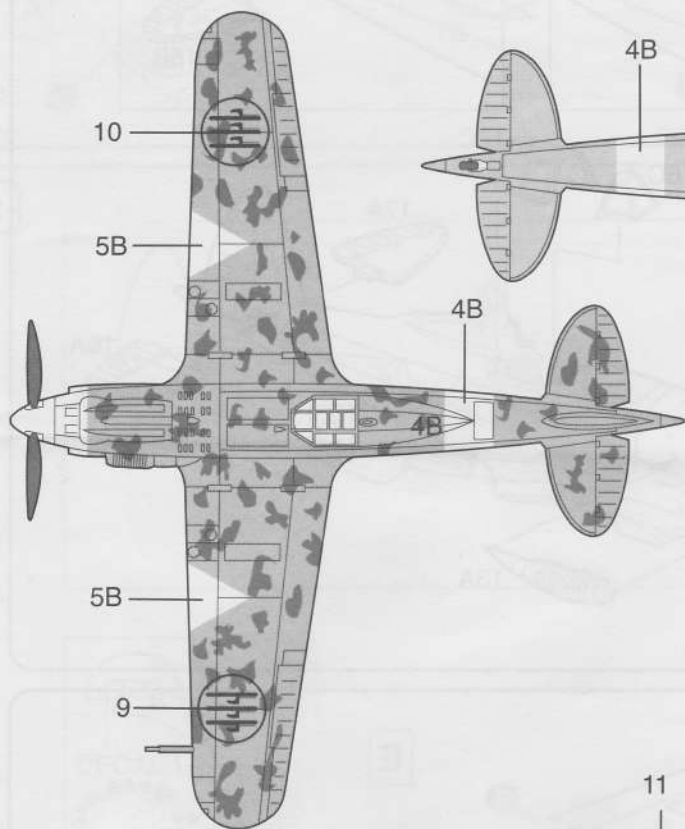
1712 MODEL MASTER
F.S. 34097
Field Green
Feldgrün (M)
Verde Erba (O)
Vert Herbe (M)

1728 MODEL MASTER
F.S. 36375
Light Ghost Gray
Schattengrau (M)
Grigio Azzurro Chiaro (O)
Gris Fantôme Clair (M)

1768 MODEL MASTER
F.S. 37875
Flat White
Weiss (M)
Bianco (O)
Blanc Mat (M)



MACCHI MC202 - 356^A Sq. 21^o St.



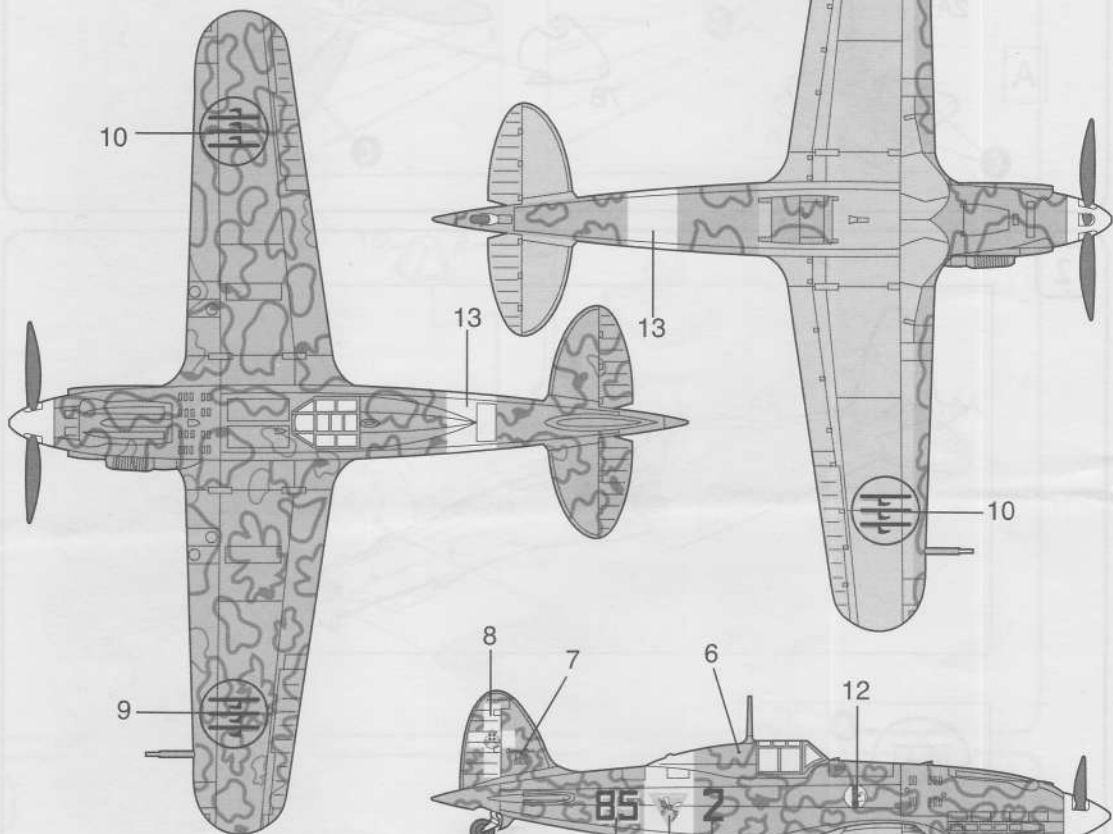
1706 MODEL MASTER
F.S. 33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)

1712 MODEL MASTER
F.S. 34097
Field Green
Feldgrun (M)
Verde Erba (O)
Vert Herbe (M)

1728 MODEL MASTER
F.S. 36375
Light Ghost Gray
Schattengrau (M)
Grigio Azzurro Chiaro (O)
Gris Fantôme Clair (M)

1569 MODEL MASTER
Flat Yellow
Gelb (M)
Giallo (O)
Jaune Mat (M)

MACCHI MC202 - 85^A Sq. 3^o Stormo

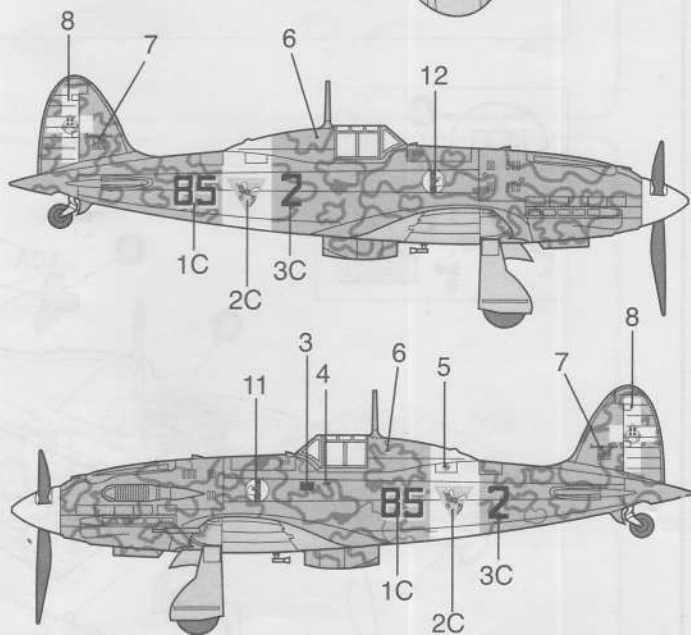


- 
1706 MODEL MASTER
 F.S. 33531
 Sand
 Sand (M)
 Sabbia (O)
 Sable (M)

- 
1712 MODEL MASTER
 F.S. 34097
 Field Green
 Feldgrün (M)
 Verde Erba (O)
 Vert Herbe (M)

- 
1728 MODEL MASTER
 F.S. 36375
 Light Ghost Gray
 Schallengrau (M)
 Grigio Azzurro Chiaro (O)
 Gris Fantôme Clair (M)

- 
1768 MODEL MASTER
 F.S. 37875
 Flat White
 Weiss (M)
 Bianco (O)
 Blanc Mat (M)



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet, dip the into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, setting them aside from the paper; for a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Pasättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den saktis glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abheben, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute einweichen; auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las decalcomías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las decalcomías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 1/2 minuut onder water, duut het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Transfer instructions: Cut out the required part, immerse it in clean water for about 1/2 minute, press the transfer against the model and slide it off the paper onto its place. Press it with a clean cloth.

Указания по применению декалей: Отрезать (вырезать) нужную часть декалей от листа, погрузить ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выдержав необходимую минуту, приложить трафарет к модели, сдвинув его с бумаги на нужное место. Для лучшего прилипания прокатать декаль чистой тряпочкой.